

A.L. 461 tal-2010**ATT DWAR L-IMPIEGI U R-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI
(KAP. 452)****Regolamenti tal-2010 dwar Haddiema Temporanji Permezz
Ta' Aġenzija**

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 31 tal-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, il-Prim Ministru għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin-

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti huwa Regolamenti tal-2010 dwar Haddiema Temporanji Permezz Ta' Aġenzija.

Titolu, skop u bidu
fis-sehħ.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti huwa li jagħtu sehħ lid-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2008/104/KE.

(3) Dawn ir-regolamenti għandhom jidhlu fis-sehħ fil-5 ta' Diċembru 2011.

2. (1) F' dawn ir-regolamenti, kemm il-darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra-

Tifsiriet.

“aġenzija ta' xogħol temporanju” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li tikkonkludi kuntratti ta' impjieg jew relazzjonijiet ta' impjieg ma' haddiema temporanji permezz ta' aġenzija u li tassenja, kemm fuq bażi regolari u fuq bażi irregolari, il-haddiema temporanji permezz ta' aġenzija lil impriżi utenti biex jaħdmu hemm temporanjament taħt is-superviżjoni u d-direzzjoni tagħhom, kemm jekk dik l-attività hija l-attività prinċipali jew attività inċidentali tal-aġenzija ta' xogħol temporanju;

“assenjazzjoni” tfisser il-perijodu li matulu l-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija jintbagħat fl-impriża utenti biex jaħdem temporanjament taħt is-superviżjoni u d-direzzjoni tagħha;

“l-Att” tfisser l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali;

“ħaddiem temporanju permezz ta’ aġenzija” tfisser ħaddiem li ikkonkluda kuntratt ta’ impjieg jew relazzjoni ta’ impjieg ma’ aġenzija ta’ xogħol temporanju u li jiġi assenjat, kemm fuq bażi regolari u fuq bażi irregolari, għal ma’ impriża utenti biex jaħdem temporanjament taħt is-superviżjoni u d-direzzjoni tagħha;

“impriża utenti” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li ħaddiem temporanju permezz ta’ aġenzija jaħdem temporanjament għaliha taħt is-superviżjoni u d-direzzjoni tagħha.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (1) ta’ dan ir-regolament, frażijiet u espressjonijiet użati f’dawn ir-regolamenti għandhom, kemm il-darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xorta’ oħra, ikollhom it-tifsira mogħtija lilhom fl-Att.

Skop.

3. (1) Dawn ir-regolamenti japplikaw għal:

(a) ħaddiema li jkunu għamlu kuntratt ta’ impjieg jew relazzjoni ta’ impjieg ma’ aġenzija ta’ xogħol temporanju, kemm fuq bażi indefinita, *whole-time*, *part-time* jew ta’ żmien fiss, li jiġu assenjati, kemm fuq bażi regolari kemm irregolari, għal ma’ impriži utenti biex jaħdmu temporanjament taħt is-superviżjoni u d-direzzjoni tagħhom:

Iżda sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor f’kuntratt ta’ impjieg, ħaddiem temporanju permezz ta’ aġenzija huwa preżunt illi jkun għamel kuntratt ta’ impjieg indefinit jew għandu relazzjoni ta’ impjieg indefinita ma’ aġenzija ta’ xogħol temporanju;

(b) impriži pubbliċi u privati impenjati f’attivitajiet ekonomiċi, kemm jekk qed jaħdmu għal qligħ kemm jekk le, li huma aġenzji ta’ xogħol temporanju jew li għandhom l-istess funzjonijiet ta’ aġenziji ta’ xogħol temporanju, kemm jekk dik il-funzjoni hija l-funzjoni prinċipali jew inċidentali jew li huma impriži utenti.

(2) Għall-finijiet u l-effetti kollha tal-Att, kull regolament magħmul tahtu u taht kull ligi oħra, l-aġenzija ta’ xogħol temporanju għandha tiġi ikkonsidrata il-prinċipal tal-ħaddiem temporanju permezz ta’ aġenzija, u dak il-ħaddiem temporanju permezz ta’ aġenzija għandu jiġi kkonsidrat l-impjegat ta’ dik l-aġenzija ta’ xogħol temporanju, u d-dispożizzjonijiet f’dawn għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal dak il-kuntratt ta’ impjieg jew relazzjoni ta’ impjieg, u minkejja dak li jkun hemm

kuntrarju, l-impriża utenti m' għandhiex titqies bħala il-prinċipal tal-ħaddiem temporanju permezz ta' aġenzija.

(3) Dawn ir-regolamenti m'għandhomx japplikaw għal kuntratti jew relazzjonijiet ta' impjieg konkluzi taht programm speċifiku pubbliku jew sostnut b' mezzi pubbliċi ta' taħriġ vokazzjonali, ta' integrazzjoni jew ta' taħriġ mill-ġdid.

(4) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għall-introduzzjoni u l-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet aktar favorevoli f'xi kuntratt individwali jew f'xi ftehim kollettiv.

4. (1) Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tar-regolament 5, il-kondizzjonijiet bażiċi tax-xogħol u ta' l-impjieg tal-ħaddiema temporanji permezz ta' aġenzija għandhom ikunu, għat-tul ta' żmien ta' l-assenjazzjoni tagħhom f'impriża utenti, ta' l-inqas dawk li jkunu japplikaw kieku kienu reklutati direttament minn dik l-impriża biex jokkupaw l-istess impjieg, bis-saħħa tal-Att, jew ta' xi regolament maħrug tahtu jew taht xi leġislazzjoni oħra jew bis-saħħa ta' xi ftehim kollettiv applikabbli. Trattament ugwali.

(2) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, il-frażi 'kondizzjonijiet bażiċi tax-xogħol u ta' l-impieg' huma dawk il-kondizzjonijiet li limitatament jirrelataw ma':

- (a) paga;
- (b) tul tal-ħin tax-xogħol;
- (c) sahra;
- (d) waqfien ta' mistrieħ;
- (e) perjodi ta' mistrieħ;
- (f) xogħol ta' bil-lejl;
- (g) *leave* annwali;
- (ħ) festi pubbliċi;
- (i) protezzjoni ta' nisa tqal, nisa li għadhom kemm welldu jew li qegħdin iredgħu;
- (j) protezzjoni ta' tfal u żgħażaġħ; u

(k) it-trattament ugwali għall-irġiel u n-nisa u kull azzjoni biex tiġi miġġielda kull diskriminazzjoni bażata fuq is-sess, ir-razza jew l-oriġini etnika, ir-religjon, it-twemmin, diżabbiltajiet, l-età jew l-orjentament sesswali.

(3) Għall-finijiet tal-paragrafu (a) tas-subregolament (2) ta' dan ir-regolament, 'paga' tfisser rimunerazzjoni jew qligħ li jithallsu minn prinċipal lil haddiem, li huma, il-paga bażika, kull żjieda tal-għoli tal-ħajja pagabbli taħt l-Att jew taħt xi ligi oħra, kull bonus u *allowance* statutorji pagabbli taħt l-Att jew taħt xi ligi oħra, il-ħlas tas-sahra bir-rata applikabbli, pagament fir-rigward ta' festi pubbliċi, pagament fir-rigward ta' *leave* annwali, pagament fir-rigward tal-*leave* tal-maternità u kull *shift allowances* applikabbli.

Kuntratti indefiniti li jipprovdu għal ħlas ta' paga bejn assenjazzjonijiet.

5. (1) Sakemm jirrigwarda l-paga, ir-regolament 4 m'għandux ikollu effett rigward haddiem temporanju permezz ta' aġenzija li għandu kuntratt ta' impieg indefinit jew relazzjoni ta' impieg indefinita ma' aġenzija ta' xogħol temporanju u li jkun imħallas mill-aġenzija ta' xogħol bejn assenjazzjonijiet.

(2) Rigward haddiem temporanju permezz ta' aġenzija li ma jkunx imħallas mill-aġenzija ta' xogħol temporanju bejn assenjazzjonijiet, ir-regolament 4, sakemm jirrigwarda l-paga, m'għandux japplika għall-ewwel erba' ġimgħat t'assenjazzjoni jekk l-assenjazzjoni ddum għal erbatax-il ġimgħa jew aktar:

Iżda jekk il-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija jiġi sussegwentement sostitwit, il-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija li jiġi assenjat bħala sostitut għandu jkollu trattament ugwali rigward paga mill-ewwel ġurnata tal-assenjazzjoni.

Aċċess għall-impieg.

6. (1) L-impriża utenti għandha tinforma lill-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija assenjat lilha b' kull post vakant fl-impriża utenti biex jingħata l-istess opportunità bħall-haddiema l-oħra f'dik l-impriża biex isibu impjeg permanenti.

(2) L-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1) tiegħu għandha tintwera f'post adatt fl-impriża utenti u għandha tingħata f'waqtha biex tagħti ċans lill-haddiem japplika għall-vakanza.

(3) Kull klawnsola f'kull kuntratt u ftehim li tipprojbixxi jew li għandha l-effett li tipprevjeni l-għemil ta' kuntratt ta' impjeg jew relazzjoni ta' impjeg bejn l-impriża utenti u l-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija għandha tkun nulla u bla effett.

7. (1) Ebda pagamenti jew drittijiet m' għandhom jigu mitluba jew meħuda minn xi haddiem temporanju permezz ta' aġenzija mill-aġenzija ta' xogħol temporanju bħala konsiderazzjoni għall-ingaġġ mill-impriża utenti jew bħala konsiderazzjoni għall-konklużjoni ta' kuntratt tal-impieg mal-impriża utenti.

Ebda hlas ma għandu jintalab.

(2) Ebda tnaqqis m'għandu jsir mill-pagi ta' haddiem temporanju permezz ta' aġenzija mill-aġenzija ta' xogħol temporanju kemm bħala konsiderazzjoni għaċ-ċirkostanzi imsemmija f' subregolament (1) ta' dan ir-regolament kemm bħala konsiderazzjoni għal ċirkostanzi oħra, minbarra u sakemm illi dak it-tnaqqis huwa permissibbli taħt l-Att u r-regolamenti mahruġa tahtu.

8. Bla ħsara għar-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti:

Taħriġ u aċċess għall-faċilitajiet.

(a) il-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija għandu jingħata aċċess għall-komoditajiet jew faċilitajiet kollettivi fl-impriża utenti, b'mod partikolari kull kantin, faċilità ta' kura tat-tfal u servizz ta' trasport, taħt l-istess kondizzjonijiet bħall-haddiema impjegati direttament mill-impriża, sakemm id-differenza fit-trattament ma tkunx ġustifikata minn raġunijiet oġġettivi;

(b) il-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija għandu jkun intitolat biex jipparteċipa fi programmi ta' taħriġ vokazzjonali ipprovduti minn jew f'isem l-impriża utenti bl-istess mod bħall-haddiema impjegati direttament mill-impriża, sakemm id-differenza fit-trattament ma tkunx ġustifikata minn raġunijiet oġġettivi:

Izda dawn id-drittijiet huma bla ħsara għad-dritt ta' haddiem temporanju permezz ta' aġenzija li jkollu aċċess għal dawk il-faċilitajiet fl-aġenzija ta' xogħol temporanju u għad-dritt li jipparteċipa f'xi programm ta' taħriġ ipprovdut mill-aġenzija ta' xogħol temporanju bejn assenjazzjonijiet.

9. Il-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija, f'dak li għandu x' jaqsam mal-aġenzija ta' xogħol temporanju biss, għandu jkun inkluz fil-kalkulazzjonijiet għall-istabbiliment ta' *thresholds* għall-iskopijiet ta' rappreżentazzjoni tal-haddiema, għall-iskopijiet ta' drittijiet għal informazzjoni u konsultazzjoni skond l-artikolu 38 ta' l-Att, ir-Regolamenti ta' l-2002 dwar Harsien ta' l-Impiegi fit-Trasferiment ta' Negożju u tar-Regolamenti ta' l-2006 dwar Dritt għal Informazzjoni u Konsultazzjoni ma' l-Impjegati u għall-iskop ta' l-istabbiliment ta' sensja kollettiva skond l-artiklu 37 ta' l-Att u r-Regolamenti ta' l-2002 dwar Sensji Kollettivi (Harsien ta' l-Impiegi).

Drittijiet rappreżentattivi.

A.L. 433 tal-2002.

A.L. 10 tal-2006.

A.L. 428 tal-2002.

Informazzjoni
lir-rappreżentanti tal-
impjegati.

A.L. 10 tal-2006.

10. Mingħajr preġudizzju għall-Att u għar-regolamenti maħruġa tahtu, u b'mod partikolari r-Regolamenti ta' l-2006 dwar Dritt għal Informazzjoni u Konsultazzjoni ma' l-Impjegati, l-impriża utenti għandha ttiprovdi informazzjoni adatta dwar l-użu ta' haddiema temporanji permezz ta' aġenzija meta tkun qed ttiprovdi l-informazzjoni dwar is-sitwazzjoni ta' impjieg f'dik l-impriża lill-korpi li jirrappreżentaw lill-haddiema skond l-Att u regolamenti maħruġin tahtu.

Dritt li wiehed jirċievi
dikjarazzjoni bil-
miktub.

11. (1) Għandu jkun id-dmir tal-aġenzija ta' xogħol temporanju li ttiprovdi dikjarazzjoni bil-miktub lill-haddiem temporanju permezz ta' aġenzija li jitlob dik id-dikjarazzjoni u li jidhirlu li l-aġenzija setgħet ittrattatu b'mod li jikser dritt mogħti lilu mir-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Dik id-dikjarazzjoni għandha tagħti r-raġunijiet għal xi differenza fit-trattament u għandha tingħata fi żmien wiehed u għoxrin gurnata mid-data tat-talba.

(3) Dikjarazzjoni bil-miktub magħmula skond dan ir-regolament għandha tkun ammissibbli bħala evidenza f'kull proċeduri taht dawn ir-regolamenti.

Ilmenti lit-Tribunal
Industrijali.

12. (1) Haddiem temporanju permezz ta' aġenzija jista' jressaq ilment lit-Tribunal Industrijali li l-aġenzija ta' xogħol temporanju tkun kisret dritt mogħti lilu b' dawn ir-regolamenti.

(2) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (3), it-Tribunal Industrijali m'għandux jikkunsidra ilment taht dan ir-regolament kemm-il darba dan ma jiġix ipprezentat fi żmien erba' xhur li jibdev għaddejjin mid-data tat-trattament l-anqas favorevoli.

(3) Meta l-haddiem jipprezenta lment taht dan ir-regolament u l-aġenzija issostni li t-trattament hu wiehed ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi, għandu jkun id-dmir tal-aġenzija li ttipprova li t-trattament inqas favorevoli ikun hekk ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi.

Pieni.

13. Kull persuna li tikser id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti tkun ħatja ta' reat u tista', meta tinstab ħatja, tehel multa ta' mhux inqas minn ħames mitt euro (€500) u li ma tkunx iżjed minn elfejn u tlett mija u disgħa u għoxrin euro (€2,329).